

# Cultures & Conflits

La revue

83 |  
Le Genre globalisé  
Dossier

ELISABETH MARTEU

## Des usages de l'*empowerment*, du genre et du féminisme dans les associations de femmes bédouines du Néguev (Israël)

*To rethink extraversion: Uses of empowerment, gender and feminism in Bedouin women's organizations in the Neguev (Israel)*

p. 57-77

---

### Résumés

Français English

Cet article porte sur les effets de circulation des notions d'*empowerment*, de genre et de féminisme dans les stratégies d'extraversion des associations de femmes bédouines du Néguev en Israël. À partir d'une étude localisée des modes d'appropriation et de reformulation de ces cadres d'analyse et d'action, il s'agit de comprendre comment les structures féminines et/ou féministes locales construisent leurs répertoires d'action sous l'effet de ressources et de contraintes multi-niveaux (locales, nationales et internationales). Au-delà d'une neutralisation politique du genre diffusée par les politiques d'aide internationales, il convient de comprendre comment les associations de femmes perçoivent et utilisent les notions d'*empowerment*, de genre et de féminisme. Dans un contexte fortement fragmenté et conflictuel comme le contexte israélo-palestinien, l'arbitrage entre ces termes est d'autant plus politique qu'ils sont pour les uns porteurs de changement social et de démocratisation, et pour les autres le signe d'un néocolonialisme hégémonique. Les associations de femmes bédouines du Néguev sont au cœur de ces tensions. Leur étude permet d'abord de repenser la transnationalisation des idées à partir des processus de reconfiguration locale de

l'épistémologie féministe, ensuite de mettre au jour les différentes stratégies d'adaptation et de transposition pratique de ces notions par les associations de femmes.

The article focuses on the effects of circulation of notions of empowerment, gender and feminism into the extraversion strategies of Bedouin women's organizations in the Israeli Neguev. The study is based on a localized analysis of appropriation and reformulation of these frameworks of analysis and action. It aims at understanding how local feminist and women's organizations build their repertoires of action under the effect of multi-level constraints and ressources (local, national, international). Beyond the political neutralization of gender impulsed by international aid policies, we must understand how women's organizations perceive and use the notions of empowerment, gender and feminism. In a highly fragmented and conflictual context such as the Israeli-Palestinian context, the choice between these terms is all the more political as they can be considered as agents for social change and democratization, or a sign of a hegemonic neo-colonialism. Bedouin women's organizations in the Neguev are at the heart of these tensions. First, their study permits to rethink the transnationalization of ideas from the local reconfiguration process of feminist epistemology. Then it reveals the different strategies of adaptation and practical implementation of these concepts used by women's organizations.

## ***Entrées d'index***

**Mots-clés :** associations de femmes, Bedouin women in the Neguev, Bédouines du Néguev, empowerment, feminism, féminisme, gender, genre, women's organizations

## ***Accès au texte / extrait***



Texte intégral en libre accès disponible sur le portail Cairn. Le texte intégral en libre accès sera disponible à cette adresse en janvier 2015.

[Consulter cet article](#)

## ***Aperçu du début du texte***

Pléthore de travaux s'attachent depuis une quinzaine d'années à déconstruire les visées démocratisantes et lénifiantes des financements internationaux à destination des sociétés du Sud, en particulier à destination des femmes (voir l'introduction dans ce numéro). Il ne fait plus aucun doute aujourd'hui que le foisonnement associatif féminin dans les années quatre-vingt-dix dans les pays du Sud est en partie lié à cette nouvelle manne financière et à ces ressources organisationnelles ayant participé de la professionnalisation des associations de femmes. Cette ressource matérielle a eu des effets immédiats sur les répertoires d'action de ces associations. Elle a pu provoquer des phénomènes de concurrence, de fragmentation et des tensions sociales et politiques dans des pays où les structures de femmes ont longtemps été des actrices essentielles dans les activités de bienfaisance et les mouvements de libération nationale. Elle a également accentué la dépendance financière à l'égard des...

## ***Pour citer cet article***

*Référence papier*

*Cultures & Conflits*, n° 83, automne 2011, p. 57-77

*Référence électronique*

Elisabeth Marteu, « Des usages de l'*empowerment*, du genre et du féminisme dans les associations de femmes bédouines du Néguev (Israël) », *Cultures & Conflits* [En ligne], 83 | Automne 2011, mis en ligne le 31 décembre 2012, consulté le 24 juin 2014. URL : <http://conflits.revues.org/18192>

## **Auteur**

### **Elisabeth Marteu**

Elisabeth Marteu est docteure en science politique, chargée de cours à l'Institut d'Études Politiques de Paris. Spécialisée sur le conflit israélo-palestinien et les questions de genre au Moyen-Orient, elle a soutenu en 2009 une thèse sur les associations de femmes arabes palestiniennes en Israël. Elle poursuit aujourd'hui des recherches sur les mobilisations féminines/féministes transfrontalières, les rapports entre genre et nation dans un contexte globalisé.

*Articles du même auteur*

**Le Genre globalisé : cadres d'actions et mobilisations en débats** [Texte intégral]

Paru dans *Cultures & Conflits*, 83 | Automne 2011

## **Droits d'auteur**

## **Creative Commons License**



Ce texte est placé sous copyright de Cultures & Conflits et sous licence Creative Commons.

Merci d'éviter de reproduire cet article dans son intégralité sur d'autres sites Internet et de privilégier une redirection de vos lecteurs vers notre site et ce, afin de garantir la fiabilité des éléments de bibliographie. » (voir le protocole de publication, partie « site Internet » : <http://www.conflits.org/index2270.html>).